

7. Verklaar de motieven op grond waarvan U aanspraak maakt op een rechtmatig belang als klager overeenkomstig artikel 44, § 1, 2°, van de wet. Verklaar met name op welke wijze U nadeel ondervindt door het aangeklaagde gedrag en leg uit hoe de tussenkomst van de Belgische mededingingsautoriteit volgens U de vermeende bezwaren kan ongedaan maken.

IV. Procédures voor de mededingingsautoriteiten of de nationale of communautaire rechter

8. Gelieve duidelijk te maken indien U stappen ondernomen hebt bij een andere mededingingsautoriteit en/of indien U een proces hebt aangespannen voor een nationale of communautaire rechter voor dezelfde of gelijkaardige redenen. Indien dit het geval is, gelieve dan volledige informatie te verstrekken omtrent de betrokken administratieve of gerechtelijke autoriteit en de betichtingen die U hen hebt voorgelegd, evenals de tussengekomen beslissing.

Verklaring dat de in dit formulier en de in bijlage vervatte inlichtingen volledig te goeder trouw zijn verstrekt.

Datum en handtekening

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 31 oktober 2006 betreffende het indienen van de klachten en verzoeken bedoeld in artikel 44, § 1, 2° en 3° van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Gelieve het onnodige te schrappen : PK = klacht; VMP = voorlopige maatregelen.

7. Veuillez exposer les motifs en vertu desquels vous faites valoir un intérêt légitime en tant que plaignant conformément à l'article 44, § 1^{er}, 2° de la loi. Veuillez indiquer, en particulier, en quoi vous êtes lésé par le comportement dénoncé et expliquer comment, selon vous, l'intervention de l'Autorité belge de concurrence serait de nature à redresser les griefs allégués.

IV. Procédures devant les autorités de concurrence, de régulation ou les juridictions nationales ou communautaires

8. Veuillez spécifier si vous avez effectué une démarche auprès d'une autre autorité de concurrence et/ou si un procès a été intenté devant une juridiction nationale ou communautaire pour les mêmes motifs ou des motifs apparentés. Si tel est le cas, veuillez fournir des informations complètes concernant l'autorité de concurrence, de régulation ou judiciaire en question et les allégations que vous leur avez soumises ainsi que, s'il échet, la décision intervenue.

Déclaration selon laquelle les renseignements contenus dans le présent formulaire et dans ses annexes sont fournis de toute bonne foi.

Date et signature

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 octobre 2006 relatif à l'introduction des plaintes et demandes visées à l'article 44, § 1^{er}, 2° et 3°, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Note

(1) Prière de barrer la mention inutile : PK = plainte; VMP = mesure provisoire.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2006 — 4647

[C - 2006/11486]

31 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit betreffende de afgifte van kopieën van het dossier zoals bedoeld in de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, inzonderheid op de artikelen 48, § 8, en 57, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1993 betreffende de afgifte van kopieën van het dossier zoals bedoeld in de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1998;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging in werking treedt op 1 oktober 2006 en op dezelfde datum de wet op de bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, opheft; dat de wet van 10 juni 2006 tot oprichting van een Raad voor de Mededinging eveneens in werking treedt op dezelfde datum. Met het oog op een volledige toepassing van de bepaling van deze nieuwe wetten, past het dat de uitvoeringsbesluiten in werking treden ten laatste op dezelfde datum en dat hun publicatie voordien kan plaats vinden. Zo niet zou de nieuwe wetgeving onmogelijk kunnen worden toegepast en zou er een juridisch vacuüm ontstaan dat op een ernstige wijze het economische leven van de bedrijven, die van elke rechtszekerheid zouden uitgesloten worden, zou belemmeren en dat de geloofwaardigheid van de Belgische mededingingsautoriteit in gevaar zou brengen. Deze toestand zou van aard kunnen zijn dat de aansprakelijkheid van de Staat in het geding komt. De Staat zou zich dan bloot stellen aan een aansprakelijkheidsvordering voor de rechtbanken en aan een ingebrekestelling door de Commissie van de EG wegens nalaten.

Gelet op het advies 41.372/1 van de Raad van State gegeven op 28 september 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2006 — 4647

[C - 2006/11486]

31 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal relatif à la délivrance de copies du dossier prévue par la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, notamment les articles 48 § 8, et 57, § 5;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1993 relatif à la délivrance de copies du dossier prévue dans la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 1998;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique entre en vigueur le 1^{er} octobre 2006 et abroge à la même date la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, que la loi du 10 juin 2006 instituant un Conseil de la concurrence entre également en vigueur à la même date. En vue d'une application pleine et entière des dispositions de ces nouvelles lois, il convient dès lors que les arrêtés d'exécution entrent en vigueur au plus tard à la même date et que leur publication puisse intervenir préalablement. A défaut la nouvelle législation se trouverait dans l'impossibilité de s'appliquer et il en résulterait un vide juridique qui entraverait sérieusement la vie économique des entreprises, privées de toute sécurité juridique, et qui mettrait en péril la crédibilité de l'Autorité belge de concurrence. Cette situation pourrait être de nature à engager la responsabilité de l'Etat qui s'exposerait à une action en carence devant les tribunaux de l'ordre judiciaire et à une mise en demeure de la Commission des CE pour manquement.

Vu l'avis 41.372/1 du Conseil d'Etat donné le 28 septembre 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De griffie van de Raad voor de Mededinging levert, op verzoek aan de personen en ondernemingen bedoeld bij de artikelen 48, §§ 1 en 2, en 55, § 5, tweede lid, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, een kopie af van het volledige dossier of van een gedeelte ervan, tegen betaling van een vergoeding van 0,74 euro per bladzijde.

§ 2. De kopieën kunnen worden afgehaald bij de griffie van de Raad voor de Mededinging door elke persoon die daartoe gemachtigd is.

De kopieën kunnen evenwel op aanvraag per post worden verzonden.

Voor verzendingen per luchtpost of bestemd voor landen buiten de Europese Gemeenschap, wordt de vergoeding vastgesteld op 1,98 euro per bladzijde.

Art. 2. De betaling van de vergoedingen wordt voldaan per bankcheque, vrij van kosten, of per postcheque, vrij van kosten en gevalideerd door de Post, beiden uitgedrukt in euro aan de order van : « FOD Economie, Dienst voor de Mededinging, Kopieën ».

De betaling kan eveneens geschieden per overschrijving op rekeningnr. 679-2005887-24 (IBAN code : BE81679200588724, BIC code : BPOTBEB1) geopend door de Dienst voor de Mededinging bij de Post en op dezelfde wijze ingevuld als in het eerste lid.

Art. 3. De tijd die nodig is voor het verkrijgen van de kopieën door de betrokkenen heeft geen invloed op de berekening van de termijnen voor de procedures bepaald in de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, en in de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 4. De Minister die de Economie onder zijn bevoegdheid heeft kan de in artikel 1 van dit besluit vastgestelde vergoedingen aanpassen rekening houdend met de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, de posttarieven of andere kostprijsbepalende elementen.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 29 april 1993 betreffende de afgifte van kopieën van het dossier zoals bedoeld in de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 1998, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2006.

Art. 7. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Économie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le greffe du Conseil de la concurrence délivre, à leur demande, copie de tout ou partie du dossier, aux personnes et aux entreprises visées aux articles 48, §§ 1^{er} et 2, et 55, § 5, alinéa 2, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, contre paiement d'une redevance de 0,74 euro par page.

§ 2. Les copies sont à retirer auprès du greffe du Conseil de la concurrence par toute personne dûment autorisée à cet effet.

Toutefois, les copies peuvent être transmises, sur demande, par envoi postal.

Pour les envois postaux par avion ou à destination d'un pays hors de la Communauté européenne, la redevance est fixée à 1,98 euros par page.

Art. 2. Le paiement des redevances est acquitté par chèque bancaire, libre de tous frais, ou par chèque postal, libre de tous frais et validé par la Poste, tous deux libellés en euros à l'ordre de : « SPF Economie, Service de la concurrence, Copies ».

Le paiement peut également être acquitté par virement sur le compte n° 679-2005887-24 (code IBAN : BE81679200588724, Code BIC : BPOTBEB1) ouvert par le Service de la concurrence auprès de la Poste sous le même libellé qu'à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3. Les délais nécessaires à l'obtention des copies par les intéressés sont sans influence sur la computation des délais de procédure prévus par la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006 et par ses arrêtés d'exécution.

Art. 4. Le ministre qui a l'Économie dans ses attributions peut adapter les redevances prévues à l'article 1^{er} du présent arrêté, en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation, des tarifs postaux et d'autres composantes des prix de revient.

Art. 5. L'arrêté royal du 29 avril 1993 relatif à la délivrance de copies du dossier prévue dans la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 1998, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2006.

Art. 7. Notre ministre de l'Économie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Économie,
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 4648

[C — 2006/11487]

31 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, inzonderheid op artikel 91, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1993 betreffende de betaling en de invordering van de administratieve geldboeten en dwangsommen bepaald in de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging in werking treedt op 1 oktober 2006 en op dezelfde datum de wet op de bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, opheft; dat de wet van 10 juni 2006 tot oprichting

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 4648

[C — 2006/11487]

31 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues par la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, notamment l'article 91, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1993 relatif au paiement et au recouvrement des amendes administratives et astreintes prévues par la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique entre en vigueur le 1^{er} octobre 2006 et abroge à la même date la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999, que la loi du 10 juin 2006 instituant un Conseil de la concurrence entre également en